

0	---
7	23
0	34
0	---
2	---
0	---
0	---
6	33
5	95

6	29
9	21
2	---
5	---
5	50

etű.
s. k.
mindenben
s. k.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 28— K
Félévre ——— 16— K
Negyedévre ——— 8— K
Egy hóra ——— 270 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hír-
::: detési irodák. :::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 33. szám.

Szombat, február 10.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távlati jelentései. —

A nagy buvárhajóharc.

**A nagy buvárhajóharc eseményei. — Ujabb elsülyesztések. —
Az amerikai helyzet. — A semlegesek.**

A buvárhajóharc eseményei. Ujabb elsülyesztések.

Budapest, febr. 10. Londonból sürgönyzik:

Mai jelentések szerint újabban a következő hajókat sülyesztették el: **Helinside, Rurino** angol gőzösöket, **S. Angela** norvég és a **Holland** nevű német-alföldi gőzöst.

Budapest, február 10. Londonból sürgönyzik:

A legutóbb elsülyesztett hajók közül, legalább négyet a legendás hírű **Vineta**, a titokzatos német segédcirkáló sülyesztett el. Az angol lapok jelentik, hogy mindeztideig nem sikerült felderíteni, hogy milyen titokzatos módon dolgozhatik az Atlanti oceánon ez a hajó.

Budapest, febr. 10. A Reutter-ügynökség jelenti Washingtonból:

A Californion elsülyesztése mutatja, hogy a korlátlan tengeralattjáró harc folyamatban van s elveszett annak minden reménye, hogy Németország megváltoztassa álláspontját. Az Egyesült Államok rövidesen állást foglal minden függő kérdésben.

Amerika szakítása.

Budapest, febr. 10. Berlinből sürgönyzik:

Gerard nagykövet tegnap megkapta utlevelét. Két külön vonatot bocsátottak rendelkezésére, amelyen Svájcban és Franciaországon keresztül hazautazik.

Budapest, febr. 10. Washingtonból sürgönyzik:

Az amerikai kormány kimondta, hogy a német hajók parancsnokainak joguk van hajóik gépeinek leszereléséhez, ha ezzel nem akadályozzák a hajóforgalmat. A diplomáciai viszony megszakítása nem érinti a parancsnokok ezen jogát.

Budapest, febr. 10. A Reutter-ügynökség jelenti Newyorkból:

Az amerikai vonal St. Louisból és St. Paulból kiinduló járatait bizonytalan időre felfüggesztették.

Budapest, febr. 10. Newyorkból sürgönyzik:

Lansing államtitkár közölte a hajótulajdonosokkal, hogy kereskedelmi hajóikat fölfegyverezhetik, hogy ily módon védekezzenek a buvárhajók ellen.

Budapest, febr. 10. Luganoból sürgönyzik:

Angliában egyre alább hagy a lelkesedés Amerika állásfoglalása miatt, mert látják, hogy Wilson nem siet a hadüzenettel és eddig egyetlen okot vagy eseményt sem tartott elég fontosnak, hogy miatta hadat üzenjen.

A semlegesek.

Budapest, febr. 10. Berlinből sürgönyzik:

A Lokalanzeiger rámutat arra, hogy a semlegesek nagy tévedésben vannak, hogy a tengeri blokádnak ugyanaz mint az ellenséges vizeknek a német jegyzékben bejelentett elzárása.

A lap óvja a semlegeseket, hogy fontolják meg a német intelmet, amelyből világosan kitűnik, hogy miképpen értelmezzük mi a kiméletlen tengeri hadviselést. Egészen más a blokádnak, mint a tenger elzárása. Tény, hogy minden hajót, amely torpedócsöveink elé kerül, elsülyesztünk. Ezenkívül aknaveszedelem is fenyeget.

Budapest, február 10. A Havas ügynökség jelenti Madridból:

A spanyol miniszterelnök az amerikai nagykövetnek válaszképpen Wilson felszólítására átadta Németországhoz intézett jegyzékének másolatát s hozzáfűzte, hogy Spanyolország nem tanúsíthat más magatartást, mint amely a középponti hatalmakhoz intézett jegyzékében körvonalazva van.

Az Ausztria-Magyarországhoz inté-

zett jegyzék azonos tartalmu a Németországhoz intézett jegyzék tartalmával.

Budapest, febr. 10. Newyorkból sürgönyzik:

Monteordeo és Uruguay kormánya tiltakozó jegyzéket adott át a német követnek a buvárhajóharc dolgában.

A nemzetközi békeszervezetek konferenciája.

Budapest, febr. 10. Berlinből sürgönyzik:

A németalföldi háboruellenes egyesületek kezdeményezésére a nemzetközi békeszervezetek március 12-ikén konferenciára gyűlnek egybe Bernben, hogy a háborus országokat béketárgyalásokra bírják.

Anglia erőfeszítése.

Budapest, febr. 10. Londonból sürgönyzik:

Az összes tizennyolc évestől husz éves korig menő hivatalnokokat azonnal fegyverbe szólították. A parancs kiterjeszkedik mindenféle hivatalban levő fiatalemberre, rendőrtisztviselőre, tüzoltóra, tanítóra, községi alkalmazottra, posta- és vámhivatalnokokra. Ellenben mezőgazdászokat, bányászokat és vasutasokat nem hívják be.

Budapest, febr. 10. Londonból sürgönyzik:

A kormány behívóparancsa Angliában nagy izgalmat kelt és egyes lapok sötéten tárgyalják a helyzetet. Azt mondják, hogy Anglia kereskedelmi és ipari munkája ezzel ismét tetemesen meg fog bénulni s ez veszedelmet jelenthet az országra.

A király utja.

Budapest, febr. 10. Bécsből sürgönyzik:

Mint a Wiener Zeitung jelenti, a király tegnap este Badenből elutazott.

Villamos szerencsétlenség.

Budapest, febr. 10. Ma reggel a Rákosszentmihály és Pestujhely között közlekedő két zsufolásig megtelt villamos vasuti kocsia a sűrű ködben egymásba szaladt ugyanazon a sínpáron. Az egyik kocsia kiugrott a sínekről és felborult. Hatan súlyosabban, tizenhatan könnyebben megsebesültek, azonkívül sokan apróbb horzsolásokat szenvedtek. A vizsgálatot a baleset ügyében megindították.

HIREK.

— **Hivatalos jelentések február hó 9-ikéről.**
A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harctéri eseményekről:

Hőfer jelentései:

Keleti harctér:

Az arcvonal egyes szakaszain élénkebb tűzérési tevékenység és ránk nézve kedvező járőralkotások.

Olasz és délkeleti harctér:

Nincs fontosabb esemény.

A német nagyhódászállás jelentései:

Nyugati harctér:

Az Ypern és Wytshäte-hajlásban valamint az Ancrétól a Sommeig élénkebb tűzérési harc folyt. Dél előtt az angolok Serresnél támadtak, de visszavertük őket. Az Ancre északi partján rövid megszakítás után új támadások következtek, amelyek folyamán Baillecourtnál némi területet veszítettünk. A St. Pierre Vaast erdőtől északra egy a maga egészében meg-hiusult előretörés után az angolok kezén maradt egy keskeny betörési hely, amelyet el-zekestettünk. A Maas és a Mosel között ha-tásos tüzelési előkészítés után egyik századunk Flyreinel behatolt a franciák állásaiba egész a harmadik vonalig és kis veszteséggel 126 fog-lyot hozott vissza.

Keleti harctér:

A Dünától a Dunáig nem volt nagyobb harc tevékenység.

Macedon arcvonal:

Nincs újság.

Januárban repülőink a szigorú idő dacára teljesítették fontos megfigyelő, felderítő és tá-madó feladataikat. Az elmúlt hónapban 34 repülőgépet veszítettünk, az angolok, franciák és oroszok légi harcban vagy a földről való lelövés után 55 repülőgépet veszítettek, melyek közül 29 megfigyelésünk szerint a vonalak mögött lezuhant, 26 pedig birtokunkban van, azonkívül 3 ellenséges kötött léggömböt fel-gyújtottunk és ennek következtében lezuhan-tak. Mi egy léggömböt sem veszítettünk. — Ludendorff.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Toron-tálvármegye közigazgatási bizottsága február 12-ikén, hétfőn d. e. 10 órakor tartja február havi rendes ülését a vármegyeházán.

— **Városi tanácsülés.** Nagybecskerek vá-ro-s tanácsa ma délelőtt dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Az ülésen tárgyalták a kukoricaliszt árát, melyet a tanács, miután a központból beszer-zett kukoricaliszt ára métermázsánként 69 kor. 25 fillérbe kerül, Nagybecskereken kilon-kint 70 fillérbe állapítja meg.

Elhatározta továbbá a tanács, hogy mi-után a város tüzelőanyagkészlet fogytán van, s az iskolák fűtése nehézségekbe ütközik, föl-kéri a kir. tanfelügyelőt, hogy az elemi iskolákat február hó 15-ikétől március hó 15-ikéig zárassa be. Az iskolák bezárását kívánatosá teszi az is, hogy a szegénysorsu szülők, s ezek vannak nagyobb számban, a mostani dermesztő hi-degben gyermekeiket megfelelő ruházat és cipő hiánya miatt nem tudják iskolába kül-deni, amiért saját hibájukon kívül megbün-tetik őket.

Ezután még több kisebb folyóügyet, árva-és iparügyet tárgyalt a tanács.

— **Köszönet.** A Szociális Misszió gyermek-népkönyvére részére folytatódva a következő adományokat vettük: Wehner József 10 kiló húst, egy névtelen adakozó füstölt kolbaszt és 2 kiló lisztet küldött, Vinczeleidy Ernőné 20

koronát, Wehner Györgyné 20 koronát. Mind-ezen nemis adományokért ezúton is hálás köszönetet mond az egyesület elnöksége.

— **A Torontálvármegyei Gazdasági Egye-sület közgyűlése.** A torontálvármegyei gazda-sági egyesület holnap, február hó 11-én dél-előtt 10 órakor Nagybecskereken a vármegye-ház nagytermében tartja közgyűlését.

— **Előadás ellenségeink országairól és népeiről.** A Torontálmegyei Magyar Közmű-velődési-Egyesület nagybecskereki szabad liceuma vasárnap, február hó 11-én d. u. 4 órakor a nagybecskereki Kaszinó-Társulat nagytermében előadást tart. Az előadás tárgya: Ellenségeink országai és népei. Irta és előadja: Perl Mi-hály állami felső kereskedelmi iskolai tanár. Az előadás főbb pontjai: Románia fekvése, területe, nagysága, lakossága, mezőgazdasága.

— **Olaszország nagysága, az olasz nép szár-mazása, vallása, olasz kikötők, olasz városok, olasz hadsereg.** — Herculanium Pompeji. — Róma, Olaszország kereskedelme. — Anglia és népe, gyarmatbirtoka és kereskedelme, Lon-don. — Oroszország nagysága, népei, Szibéria. — A természet örök törvénye. Az előadás d. u. 4 órakor kezdődik. Belépődíj nincs.

— **Koszorumegegyezés.** A nagybecskereki orvosok dr. Guttmann Jakab elhalálása al-kalmából koszorumegegyezés címén 78 koronát gyűjtöttek és ezt a Torontálmegyei orvosok özvegyei és árva segélyalapja javára fordítják. Az egyület vezetősége ezért őszinte köszönetet mond.

— **Adomány.** Ujvári Adolf a Szociális Misszió-Egyület téli gyermeknépkönyvére 20 koronát adományozott lapunk útján.

— **A tréfás toronyóra.** A nagybecskereki öreg toronyórának, amely a róm. kath. templom négy oldalán díszlik s amelynek mint egyetlen nyilvános órának, körülbelül tájékoztatni kel-lene a közönséget, az utóbbi időben nagyon tréfálkozó kedve van. Hiába süvölt a világ-háboru zivatara, hiába dermeszt bennünket a huszfokos hideg, az öreg toronyóra tréfás ked-vében van s állandóan áprilist járat az em-berekkel. Reggel kimegyünk megnézzük a to-ronyórát s bosszankodva látjuk, hogy az óránk egy félórát késik. Sietve megigazítjuk, de mi-kor egy-két óra múlva összehasonlítjuk a to-ronyórával, megint azt tapasztaljuk, hogy egy-szeribe egy félórát siet. És egy idő óta minden-nap, naponként többször is megismétli velünk ezt a játékot, hol egy negyed vagy félórával késik, hol meg siet s az öreg toronyóra oda-főnt a magasságban bizonyára nagyokat mulat, mikor mi itt lenn értelmetlenül nézzük és se-hogyszem tudunk rajta eligazodni. Azonban ez a tréfa még sem tarthat soká, mert a város egyetlen nyilvános órájának, amely után vala-mennyien igazodunk, valamelyes megközelítő pontosságot mégis csak be kell tartania s kér-jük az illetékes fórumot, ha van neki egyál-talan ilyen, tartassa rendben az öreg torony-órát. Mégis csak hivatalosan kell ezen segí-teni, mert hiszen a toronyóra hivatalos óra s mi nem tudunk rajt annyira se bosszút állani, hogy földhöz vágjuk.

— **Adjuk oda fémünket a hadseregnek.** Ujból az ország nagyszerű és kötelességtelje-sítésében példás, páratlan magyar közönség-hez szólunk, amelynek teljesítménye a fronton és a front mögött éreszobornál is maradan-dóbban hirdeti a nemzet nagyságát, erejét és kitartását. Fém kell a hadseregnek, sok fém, amelyből munió készül, amely védi fiainkat, öli ellenségeinket és amely első kelléke a győzelemnek. Mindaddig elég, sok is volt a fém és a központi hatalmak területén annyi a muniógyártásra alkalmas fém, amennyi — német tudósok megállapítása szerint — husz évre is elegendő. Ilyen körülmények között fémhiányról beszélni nevetséges dolog. Ellen-

ben megfontolás tárgyát képezheti a fémkész-lete gyors mobilizálása, amelyre talán a há-boru tempójának már végső felfokozása miatt, igenis szükség van. Attól eltekintve, hogy ha-zafiatlan és büntetendő dolog is a fémkész-letek be nem szolgáltatása, a saját vérei, ka-tona hozzátartozói ellen vét a törvény ren-delkezéseinek megszegője, mert rézüstből ép-ügy, mint ólombetűkből munió gyártanak a hadsereg számára. Épen ezért mindenkinek oda kell adnia önként és sürgősen beszolgáltatásra kötelezett fémkészletét, még mielőtt megbün-tetik, még mielőtt nyíltan pellengérré állítják. A hatóság által megállapított árakat a fém-beváltók azonnal készpénzben kifizetik és re-mélhető, hogy azoknak, akik eddig huzódóz-tak a fémbeszolgáltatástól, vagy bármely más okból akadályozva voltak hazafias kötelessé-gük teljesítésében, most végre felébred a lelki-ismeretük, józan emberi érzésük és sietve felajánlják fémüket muniógyártásra, a hős testvérek, apák, rokonok és jóbarátok védel-mére. Meg kell értenie végre mindenkinek, aki a „Hinterland“-ban dolgozik a haza bol-dogulásáért, a végleges győzelemért, hogy ez is épen olyan honpolgári kötelesség, mint akár a hadikölcsön jegyzése, vagy a rekvirált ga-bona beszolgáltatása.

— **Lipcei tavaszi mintavásár.** A temes-vári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a lipcei tavaszi mintavá-sárt a folyó évben is megtartják. A vásár március hó 5-én kezdődik és 10-éig tart. A vásárt rendező lipcei kereskedelmi kamara a vásárt látogatók részére ugyanazokat a ked-vezményeket biztosította, mint az előző évek-ben. Az érdeklődők részletes tájékozásért for-duljanak a temesvári kereskedelmi és ipar-kamarához.

— **Nemzetközi halottszállítási iroda** Buda-pest, VI. Andrassy-ut 11. Exhumál gyorsan és olcsón. Minden felvilágosítást készséggel ad.

— **As anyakönyvi hivatalból.** A nagy-beckereki anyakönyvi hivatalban a le-folyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Laub János rk. szám-vevő őrmester és Szabó Karolina ref. — Oláh Mihály rk. napszámos és Takó Klára rk. — Retzler János rk. posta és táv. s. ellenőr és Grünwald Henrietta rk.

Születések: Szarvaies Péter rk. fog-házor, leány. — Bakos János rk. földmives, fiu. — Florin Demjén gk. napszámos, leány. — Lóczi István rk. napszámos, leány. — Csolity Dusan gk. földmives, fiu. — Jochum Péter rk. bérkocsis, leány. — Pavlov Hajnalka gk. nap-számosnő, leány. — Meszmann Péter rk. nap-számos, fiu. — Annau Antal rk. földmives, leány. — Horváth József rk. máv. koesziviz-sgáló, fiu.

Halálozások: Koszovác Radojka gk. 23 hónapos, tüdőlob. — Kovcsy Milutiné gk. 25 éves, tüdővész. — Jeszenszky Nándor ág. h. ev. 72 éves lelkész, agyuta. — Nede-lyov Balázs rk. 23 éves géplakatossegéd, gyo-morbelhurut. — Kikingyanin Mladenné gk. 46 éves, veselob. — Lohmann Irén rk. 12 éves, tüdővész. — Hajós Antal rk. 78 éves napsz., érelmeszesedés. — Kovács Mihály rk. 54 éves járási utkaparó, ütőérelmeszesedés. — Butnia János gk. 70 éves közs. szegény, szivbaj. —

Nagyszerűen bavit a harctéren küzdőknél és általában mindenkinél mint legjobb

fájdalomcsillapító bedörzsölés

meghűlés, rheuma, köztvény, influenza, sarok-, mell- és hátfájás stb. esetében

Dr. Richter-féle

Horgony-Liniment. csapici compos.

Horgony-Pain-Expeller pótlék.

Üvegje K - 20, 1 00, 2 -.

Kapható gyógyszerárakban vagy közvet-lenül az „Arany oroszlános“ című Dr. Richter-féle gyógyszerárakban, Prága I, Elisabethstr. 4. Haponkénti szétküldés.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN. Szombaton, február 10-én 3 előadás: d. u. 5, 7 és 9 órakor; Vasárnap, február 11-én 4 előadás: d. u. 3, 5, 7 és 9 órakor rendes helyárakkal. Telefon 330.

HOMUNKULUS.

Egy újfajta élőlény története 4 felvonásban. A Homunkulus — Olaf Föns, Famulus — Friedrich Kühne.

A sorozat 3-ik filmje.

Elsőrendű zenekíséret.

Özv. Szabó Györgyné ref. 82 éves, aggkór. — Maron Pálné ág. h. ev. 56 éves, veselőb. — Özv. Batta Györgyné rk. 75 éves, aggkór. — Ruzsity Péter gk. 85 éves napszamos, ütőerimeszesedés. — Özv. Bukovacz Istvánné rk. 74 éves, gerincgysorvadás. — Pataj Jánosné rk. 49 éves, hasharalyob. — Szelgrád Mihály rk. 68 éves napszamos, kizárt lágysérv. — Rottenbücher Karolyné rk. 45 éves, szivbaj. — Özv. Magda Jánosné gk. 75 éves, fagyás az alsó végtagon.

— Fehivas a cs. és kir. temesvári gyalogsági hadapródiskola összes volt hozzátartozóihoz. Intézetünk diszkertjében szerény, de méltó emléket akarunk emelni mindazoknak a volt növendékeinknek és tanítványainknak, akik ebben, az édes hazánkra rákenyszerített nagy élet-halálküzdőlemben honfiai hűségük tükreivel pecsételték meg; de egyszersmind azoknak is, akik az ellenség előtt, vagy a harcban folyamán teljesített kiváló szolgálataikért legfelsőbb kitüntetésben részesültek. A szobor felállításánál első sorban a bajtársi ösztartozandóság gondolata vezérel s az az őszinte vágy, hogy drága halottaink emlékét kegyelettel megörizhessük. Valamint kortársainknak, úgy a későbbi nemzedéknek is kézzelfogható módon hirdesse a szobor, hogy magasztos hivatásunk kötelességeinek lelkes és hűséges teljesítése mindenkör hálára és elismerésre talál, nem különben, hogy derék vitézeink hite-neve feledésbe nem megy, hanem fennmarad örökre. De arról is vagyunk meggyőződve, hogy az intézetünk diszkertjében felállított szobor növendékeinkre nem fogja hatását elveszíteni. Már pusztán szemlélete alkalmas mindazon gondolatok és érzelmek kiváltására, amelyek az igaz katonalelkét alkotják, de még inkább az a benső kapocs és erkölcsi kötelek, mely előd és utód közt fennáll, mely a hagyomány révén kötelezettségeket adott szent örökségül, fogja eredményezni, hogy az elődök példája parancsoló erővel alakítja majd át a méltó „Temesvári“-vá a késő utódot is. Ennek a szándékunknak a megvalósítására iskolánk volt növendéke Fath Heinrich gyalogs. tábornok ur önmagyméltósága védnöksége alatt szoborbizottság alakult, mely azzal a kérelemmel fordul az összes „Temesváriakhoz“, hogy szándékunkban anyagi viszonyaikhoz képest támogatni s a bajtársi összetartást és szeretetet e módon is kifejezésre juttatni sziveskedjenek. A szoborbizottság nevében: Miklós Mihály s. k. cs. és kir. 61. gy. e. alezredes, a temesvári gyalogsági hadapródiskola parancsnoka.

— Királyi üdvözet a magyarságnak. A felsőleges királyi pár tudvalevőleg sajátkezü üdvözlőirattal kedveskedik a magyarságnak a koronázás alkalmával. A honv. miniszterium Hadsegélyező Hivatala levelezőlapokon hozta forgalomba a királyi pár irásának facsimilét. E levelezőlapok a koronázás napjának dátumától bélyegezettek. Vidékre készségesen eljuttatja a hivatal a levelezőlapok egy-egy példányát mindenkinek, aki az elesett hősök özvegyei és árvái alapja javára legalább egy koronát küld be a hivatal főpénztárának (képviselőház) az utalványelvénnyel K. Ü. (királyi üdvözet) jelzéssel és pontos címmel. Budapesten a hivatal városzerte árusítja a levelezőlapokat.

— Kérem a közönséghez. A nagybecskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát, adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— Adakozunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőháza.

Nemzetközi
Halottszállítási Iroda
Budapest, VI, Andrassy-ut 11.
Telefon 167-30.

Exhumál gyorsan és olcsón.
Minden felvilágosítást készséggel ad.

83-41

Mégis meg lesz a béke

bekövetkezett az, amit fölünk telhetőleg igyekeztünk elkerülni s amitől szerettünk volna kedvs. hű bevőközönségünket megkímélni. Olyan példátlan módon dráguinak

az összes gyártási nyersanyagok, munkabérek, szállítási költségek, hogy csak emberfeletti nehézségek el tudjuk a Diana-só-borszeszt régi kiváló minőségben és erősséggel a közönségnek adni. Nem

ember, aki nem ismeri a súlyos viszonyokat, s aki nem találja a kiváló minőségű anyagok között érhethetőn k. s. t. j. g. sz. as. hogy a Diana-só-borszeszt arat újra készítsük. De ha majd elkövetkezik

és i. mé. helyreana a h. o. u. előtti állapotok, a kor. n. i. s. s. i. s. t. o. f. o. r. m. é. r. v. e. l. e. p. t. e. t. u. i. k. ö. z. ö. n. s. e. g. ü. k. i. s. e. r. e. z. e. k. a. z. e. l. e. t. e. s. t. i. á. r. a. s. a. t. , m. e. l. y. e. k. e. g. b. e. n. i. n. n. e. l. e. t. t. a. k.

E. i. d. o. s. z. i. r. a. t.

kis üveg Diana sóborszesz ára . . . K 1:30
nagy „ „ „ „ „ 3:50
legnagyobb „ „ „ „ „ 7-

DIANA kereskedelmi r. t.
Budapest, V, Nádor-utca 6.

— Királyunk imaja gyűlik. Az Országos Hadsegélyező Bizottság igen izéles gyűrűket hozott forgalomba felejtetlen emlékü jó királyunk „A király imádkozik“ című közismert kepenek dombornyomásával. A gyűrűk, amelyek ezüstből készülnek és 2 koronáért rendelkezhet meg a fent nevezett bizottságnál (V. Képviselőház) már eddig is tetemes összeggel gyarapítottak hadban elesett derék katonáink özvegyeinek és árváinak segélyalapját. A bizottság bizton reméli, hogy most, amidőn nemes királyunk eltavozott az elők sorából nagyközönségünk megmelegebben karolja fel a vállalkozást, amivel nemcsak a nemes célnak adoz, de szép emeket szerez meg magának a fenkolt király arcmasabau is.

— Minden fájdalom a test bármely részén megszüntethető, ha a fájdalmas helyen fokozzuk a vérkeringést és az idegeket, a fájdalom eme közvetítőit, lecsillapítjuk. Mindkettőt elérhetjük a szamos orvos által ajánlott Feller-fele „Eisalluidal“ való jöltevo, fájdalomcsillapító bedörzsolések által. Az ugynevezett masszirozások csakugy, mint a Feller-fele Eisalluidal való könnyű bedörzsolések és lemosások valósággal szabadító jötelemeny jelentenek a fájdalmas testrészek számára. Bedörzsolés közben ataposan érezzük, hogy az Eisalluidal kezelt hely felé mily élekenk iparkodik a vér, hogyan frissülnek és csillapulnak a fájdalomtól ingerelt idegek. Aki „Eisalluidot“ használ, elköveti a legjobbat, amit testi és izületi fájdalmak megszüntetésére tehet. Bekerárak: 12 üveg ezen jó fájdalomcsillapítóból csak 6 korona bermentve. Egyedül valódit küld Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Centrale 125. sz. (Zagrabmege). Ajánlatos meghozatni az enyne hashajto hatasu Feller-fele rebarbara „Eisapiulakát“ is, 6 doboz bermentve 4 korona 40 filler. Ez a két kitünő haziszer együttesen kis hazipatika gyantát szolgal, melynek egy házban sem szabadna hiányoznia. Azoknak, akik tudják, hogy egy tyuszem mennyire képes megkeseríteni az ember életét, ajánljuk a Feller-fele turistatapaszt, mely 1 és 2 koronás dobozokban kapható. (éé).

— Könyveket a haretérre! Küldjünk könyveket és folyóiratokat a haretérre. A könyveket és folyóiratokat a Torontalmegyei Közművelődési Egyesület készséggel továbbítja.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 3 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és ayudijegylete“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eskü vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott szközöltetnek.

Meghívó

a „Köztisztviselők fogyasztási szövetkezete“ 1917. évi február hó 18-án d. e. II órakor a megyehaza nagytermében tartandó rendkívüli közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó, két jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Alapszabálymódosítás.
3. Indítványok (6 nappal a közgyűlés előtt adandók be,

A Köztisztviselők fogyasztási szövetkezete igazgatósága.

Meghívó.

A Nagybecskereki ipartestület 1917 február hó 18-án delutan 2 órakor, az alapszabályok által előirt szamu tagok meg nem jelenése esetében pedg február hó 25-en, ug anesaka delutan 2 órakor, a megjelent tagok számára való tekintet nélkül, az ipartestület tanács-termében (Korona-utca 9.) tarja

rendes évi közgyűlését,

melyre a tag urak ezennel tisztelettel meghivatnak.

Kelt Nagybecskerek, 1917. évi január hó 16-án tartott rendes havi előljárosági ülésebl.

Ádám Mihály
ipt. jegyző.

Götöl György
elnök.

- Napirend:**
1. 1916. évi beszámoló jelentés.
 2. Felmentvény megadása.
 3. Az előljárosag leköszönése.
 4. Ad hoc elnök választása.
 5. Egy elnök, 2 alelnök, 20 előljárosági rendes-, 4 pottag, 3 számvizsgáló és egy ügyész választása.
 6. Az 1917. évi költségterv előterjesztése.
 7. Netáni indítványok.
 8. Jegyzőkönyvhitelesítők megválasztása, illetve kijelölése.

Megjegyeztetik, hogy a napirendre ki nem tűzött indítványok csak azon esetben vétetnek a közgyűlésen tárgyalás alá, ha azok 10 tag aláírásával ellátva, legalább 8 nappal a közgyűlés előtt az előljárosagnal beadatnak.

A nagybecskereki járás főszolgabirájától.
690-1917. szám. 123-3.2

Pályázati hirdetés

A begafői községi szölesznői allas elhalalozás folytán megüresedett, amelyre ezenel pályázatot hirdetek.

Javadalom évi 240 korona fizetés és a gyermekágyas nők 6 napi elatása utan járó 6 korona látogatási díj, amennyiben tovább szükséges a látogatás, ugy minden további napra 1-1 korona jár meg, a szegény nők ellátását pedig ingyen kell végeznie.

Felhívom a pályázni ohajtakat, hogy kelően felszerelt kérvényeiket folyó hó 25-ig hozzám terjesszék be.

Nagybecskereken, 1917. évi február hó 3. napján.

Lowieser s. k. főszolgabiró.

Jótállás a biztos eredményért.

Törvényesen védve.

Reitter Oszkár

nagybecskereki ny. főkapitány és fajbaromfi-tenyésztőnek nagyszerű taímánya a

„PÁTKÁNIN“ patkányirtó-szer, (nem mérge) mely emberre és háziállatokra nem ártalmas és fő ülmű mind a más irószert.

1 doboz ára 3 K

mely elegendő körülbelül 80 patkány kirtáshoz. — Minden dobozhoz használati utasítás van mellékelve. — Ismertető prospektust, melyben le van írva, hogy külföldi nagyszerű gazdaságban hány adag használandó, kérőre ingyen küld a PATKÁNIN gyár a Torontál Agrárbank Rézvénytársaság, melynek Nagybecskereken egyedüli elárusítója Berényi Bódog vasárkereskedő.

**Diósadi Bodó János honvédszázados
aktuális háborus művei:**

A nemzetközi jogok a háboruban.

- I. Szárazföldi háboru. 2.— K.
II. Tengeri háboru 2.— K.
A kémkedés békében és háboruban 1.— K.
A franktirőr harc 1.— K.
Montenegróiak a balkáni háboruban 1.80 K
A világháboru és a hadijog 3.— K.

Megrendelhetők:

Minden nagyobb hazai könyvkereskedésben.
Főbizományos: Toldi Lajos könyvkeres-
kedő, Budapest, II., Fő-utca 2. szám.

**Újság- és
nyomtatvány-
makulatura**
nagyobb mennyiségben
kapható.



Cím a kiadóhivatalban.

Tanulólanynok

hetfizetéssel felvétetnek

helyi nagyobb iparvállalatnál.



500 koronát

fizetek Önnek, ha Ria-balsam
nevű gyökérgyógyító krém-
szert, szemölcsöket és bőrkemé-
nyedéseit három nap alatt nem
tűnteti el fájdalom nélkül. Egy tégely ára jót-
álló levéllel együtt 1.75 K, három tégely 4 K,
hat tégely 6.50 K. — Több száz köszönő- és
elismerő-levél.

KEMÉNY, Kassa. — Postafiók 12/206. sz.

Vizsgázott fűtő

azonnali belépésre felvétetik.

125-2.2

Cím a kiadóban.

Gépészkövacs

kerestetik segédhivatással
együtt, ki az összes me-
zőgazdasági gépek rendben-
tartását érti, lovat jól vasal és
szorgalmas. A hely április
1-én töltendő be. Ajánlatok
fizetési igények megjelölésével

PROBST ISTVÁN gazdasága,
Torontácsiútszék küldendő. 122-13

Ház eladó

NAGYBECSKEREKEN, Ötszobás orilakással.



Ugyanott eladók képek, köny-
vek, képes folyóiratok is. —
Közelebbit a kiadóhivatalban.

NAGYBECSKEREKI NÉPBANK-RÉSZVÉNYTÁRSULAT.

A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ t. c. részvényesek az
1917. évi február hó 18-án, vasárnap délelőlt 10 órakor az intézet he-
lyiségében tartandó

XXX. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívotnak.

NAPIREND:

1. Két jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az 1916. évi mérleg előterjesztése.
3. Igazgatósági és felügy.-bizotts. jelentés.
4. Felmentvény megadása.
5. Mérleg megállapítása s a tiszta nyere-
ség felosztása feletti határozathozatal.
6. A vezérigazgató választása.
7. A választmány kiegészítő választása.

Nagybecskerek, 1917. január hó 26-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Zármérlegünk a hivatalos órákban intézetünk helyiségében megtekinthető.

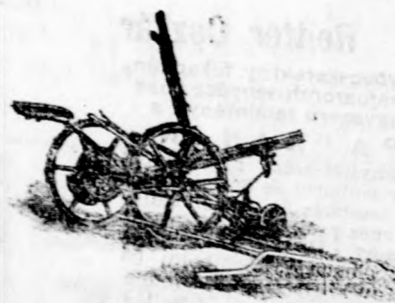
13. §. A közgyűlésen minden részvényesnek, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés
összeülése előtt a részvénykönyvben az ő nevére átíratott, bir szavazati joggal. Minden egyes részvény
feljogosítja annak birtokosát egy szavazatra, de 20 szavazatnál többet senkinek gyakorolhat. Minden
szavazatképes részvényes magát más szavazatképes részvényes által helyettesítheti, utóbbi azonban
a meghatalmazás alapján gyakorolhatk együtt 20 szavazatnál többet le nem adhat. Nők meghatal-
mazottak által gyakorolják szavazati jogukat, a gyámság vagy gondnokság alatt állók és jogi személyek
törvényes, illetőleg szabályszerű képviselőik útján, ha ezen képviselők nem is részvényesek. Az ilyen
képviselő sem gyakorolhat többet 20 szavazatnál.

14. §. Minden részvényes, aki szavazati jogával élni kíván, tartozik legalább 3 nappal a köz-
gyűlés összeülése előtt a saját nevére szóló részvényeket a nem esedékes szelvényekkel együtt a bank
pénztáránál letétmentényezni. Erről neki elismervény adatik, mely részére a közgyűlésnél igazolásul
szolgál.

Egy és többvasu acélekék,
acél- és láncboronák
valamint mindennemű
talajmivelő eszközök.

**Kéveköttő és marokrakó aratógépek,
fűkaszalók és szénagereblyék.**

Mindennemű gépolajok állandóan raktáron



Eckstein Vilmos cégnél



Nagybecskerek.

97-10.1

Bächer R. — Mellichar F. gépgyárak
torontálmegyei kizárólagos képviselőisége.

Meghívás.

A „Tor.-ozorai (Uzdini) első Takarékpénztár Részvénytársaság” részvényesei ezennel tisztelettel meghívtnak az Ujzozorán, 1917. évi március hó 4-én, délelőtt 11 órakor az intézet bérelt helyiségében tartandó

XX. rendes közgyűlésre.

Jegyzet: Azon esetben, ha a részvényesek nem jelennek meg és illetve, ha a részvények nem helyeztetnek a pénztárnál letétbe kellő számban, a közgyűlés 1917. évi március hó 25-én a jelzett időben és helyen fog megtartatni, a megjelenő részvényesek és a letéteményezett részvények számára való tekintet nélkül.

Tárgysorozat:

1. Korelnök, jegyzőkönyvvezető és 2 hitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő bizottság évi jelentése és a zárszámadások előterjesztése.
3. A tiszta nyereség felosztása felett határozathozatal.
4. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadása.
5. Vezérigazgató, 1, esetleg 2 igazgatósági tagnak és a felügyelő-bizottsági pótagnak választása 1 évre.
6. Netáni indítványok.

Kivonat az alapszabályokból: 14. §. Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít; 25 szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi is legyen részvényeinek száma.

16. §. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek részvénye már egy hónappal a közgyűlés előtt a társulati részvénykönyvbe nevére beiratott és aki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb 48 órával a közgyűlés megkezdése előtt az intézet pénztáránál letéteményezte.

Ujzozorán, 1917. évi február hó 2-án.

Az igazgatóság.

A Tor.-Ozorai (Uzdini) Első Takarékpénztár Részvénytársaság
zárszámadása az 1916. évi XX. üzletévről.

Vagyon.		Mérleg-számla 1916. évi december hó 31-én.				Teher.	
92	Pénztári készlet	10976	22		6	Részvénytőke	200000
85	Giró-számla az Osztr.-magy. Banknál	823	75	11799	7	Általános tartalékalap	35000
100	Folyószámla az Orsz. Közp. Hitelszövetkezetenél			124957	13	Külön tartalékalap	9045
94	Bankváltók	75867			82	Takarékbetétek	124823
94	Jelzálogilag biztosított váltók	179912		255779	47	Letétek	29135
84	Értékpapírok			37915	88	Fel nem vett osztalék	886
34	Óvadék			1473	62	Fel nem vett osztalék	14879
90	Előlegek			1192	75	Átmeneti kamatok	19445
5	Felszerelés			100	61	Tiszta nyereség	
				433217	31		433217

Tartozik.		Veszteség- és nyereség-számla 1916. évi december hó 31-én.				Követel.	
96	Vizszámitolási kamatok	424	98		61	Nyereségáthozat 1915. évről	653
63	Betétkamatok	6804	79	7229	77	Váltókamatok	22319
8	Kifizetett betétkamatok utáni adó	4	11		94	Értékpapírok utáni kamatok	1750
10	Tőkésített betétkamatok utáni adó	678	37		87	Folyószámlai kamatok	1958
78	Allami adó	2207	30		102	Jutalékok és késedelmi kamatok	26028
3	Községi adó	49	76	2939	90	Részvényátírási díjak	11744
79	Illetékek	148	26		89		25
12	Kereskedelmi kamarai illeték	82	79	231	05		
60	Óvatolási költség	2	70				
83	Üzleti költségek	1129	72				
98	Fizetések	6110					
99	Napi és jelenléti díjak	963		8505	42		
101	Házbér	300		100			
5	Felszerelési leírás			19445	94		
61	Tiszta nyereség			38451	72		38451

Ujzozorán, 1916. évi december hó 31-én.

Regrutiu F. Sándor s. k. könyvelő.

Igazgatóság:

Dimkovicz K. D. s. k. vezérigazgató.-h. Dr. Pacurar S. s. k. Milloss C. s. k. Arsa Tokia s. k. C. Onciu s. k.

Jelen mérleg-, veszteség- és nyereség-számlát megvizsgáltuk és azokat az üzleti könyvekkel mindenben teljesen megegyezőnek s a kereskedelmi törvény és az intézet alapszabályai értelmében készültnek találtuk.

Ujzozorán, 1916. évi december hó 31-én.

Felügyelő-bizottság:

Belsinger Gyula s. k.

Murgu János s. k.

Lakatos János s. k.

Kreozu Vaszil s. k.

A „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ 1916. évi zárszámadása.

Vagyon.		MÉRLEG-SZÁMLA 1916. ÉVRŐL.				Teher.	
Készpénzkészlet	28645	85	Részvénytőke	300000	—		
Girókövetelés az Osztrák-magyar banknál	210330	27	Tartalékalap	170000	—		
Követelés más pénzüzeteknél	120408	38	Betétkamató tartalék	4580	67		
Követelés a postatakarékpénztárnál	8554	14	Takarékbetétek	2137782	92		
Értékpapírok	499846	55	Folyószámla hitelezők	25103	30		
Befizetés Pénzüzeti Központi üzletrészekre	1600	—	Fel nem vett osztalék	990	50		
Sorsolt értékpapírok és szelvények	4816	—	El nem számolt hadikölcsönjegyzések	933	85		
Leszámitolt váltók	1384820	21	Felügyelő-bizottság tiszteletdíja	1200	—		
Jelzálogkölcsönök	273932	90	Átmeneti kamatok	19051	01		
Lombarkölcsönök	18036	—	Nyerességáthozat 1915. évről	1964	10		
Folyószámla követelések	8216	—	Tiszta nyereség	25477	85	27441 95	
Ingatlanok	101296	16					
Átmeneti tételek	25381	74					
Berendezés	1200	—					
	2687084	20				2687084 20	

Tartozik.		NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG-SZÁMLA 1916. ÉVRŐL.				Követel.	
Kétes követelések leírása	4242	60	Nyerességáthozat 1915. évről	1964	10		
Leírás a berendezés értékéből	300	—	Korábban leirt követelések-ből befolyt	213	95		
Veszteség eladott értékpapíroknál	2775	—	Kamat- és jutalékjövdelem	144221	97		
Betétkamát	89320	86	Más intézeteknél elhelyezett tőke kamatja	6899	85		
Visszleszámitolási kamát	584	02	Értékpapírok kamatai	16612	51		
Üzleti adó	9833	11	Ingatlanok tiszta jövedelme	2956	75		
Betétkamató	8932	09					
Üzleti költség és irodahelyiség bére	6201	20					
Fizetések	19062	30					
Kegydíj	1200	—					
Napibiztosok jelenléti díjai	1776	—					
Felügyelő-bizottság tiszteletdíjai	1200	—					
Nyerességáthozat 1915. évről	1964	10					
Tiszta nyereség	25477	85					
	172869	13				172869 13	

Nagybecskerek, 1916. évi december hó 31-én.

„NAGYBECSKEREKI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSULAT“.

A könyvvezetőségért: **Tolveth Oszkár** cégvezető-főkönyvelő.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Partilla, vezérigazgató.

Dr. Perisics.

Baaden.

Dr. Annau.

Prandell.

Megvizsgáltuk, az üzleti könyvekkel összehasonlítottuk és helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1917. évi január hó 31-én.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Krumenacker Ferenc.

Bencze Miksa.

Wégling István.

A „Nagybecskereki Népbank R.-T.“ felügyelő-bizottságának jelentése a XXX-ik rendes közgyűléshez

Igen tisztelt Közgyűlés!

A lefolyt üzletévre vonatkozó jelentésünket van szerencsénk a következőkben előterjeszteni:

A kereskedelmi törvény és intézetünk alapszabályaiban ránk rótt kötelességünket teljesítve, az ügykezelés minden ágát a legtűzetesebben ellenőriztük, az intézet pénztárát időközönként rovacosoltuk és úgy az ügykezelést mint a könyvvezetést és a pénztári kezelést a legpéldásabb rendben találtuk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1916. évi mérleget, valamint nyereség- és veszteség-számlát szintén behatóan megvizsgáltuk, annak tételeit a bank fő- és segédkönyveivel és a leltárokkal egyezőnek és helyesnek találtuk. Ennélfogva igazoljuk, hogy a mérlegben, illetve a nyereség- és veszteség-számlán kitüntetett 25477 korona 85 fillér az 1916. év tényleges nyereségét képezi, melyhez hozzáadva az 1915. évi 1964 korona 10 fillérnyi áthozatot, összesen 27441 korona 95 fillér áll a t. közgyűlés rendelkezésére.

Hozzájárulunk az igazgatóságnak a rendelkezésre álló tiszta nyereségnek felosztására vonatkozó indítványához és kérjük, hogy az igazgatóságnak, valamint nekünk az 1916. évre a felmentvényt megadni.

Nagybecskerek, 1917. évi január hó 31-én.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Krumenacker Ferenc.

Bencze Miksa.

Wégling István.